

TỜ KHAI THÔNG TIN CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI CUỐI CÙNG – KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP
DECLARATION OF THE ULTIMATE BENEFICIAL OWNER(S) – FOR INSTITUTION

Ngày/Date: _____

Kính gửi: Ngân hàng SinoPac - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh
To: Bank SinoPac - Ho Chi Minh City Branch

Tên tài khoản/Account Name: _____

Số tài khoản/Account No.: _____

Tôi/Chúng tôi/Công ty chúng tôi/ theo đây xác nhận rằng mọi thông tin về Chủ Sở Hữu Hưởng Lợi Cuối Cùng theo định nghĩa của Quý Ngân hàng được khai báo dưới đây là hoàn toàn chính xác và tin cậy./I/We/Our Company hereby confirm that all information about the final Beneficial Owner as defined by Your Bank stated as below is correct and trustful.

I. Công ty có cổ đông/người góp vốn là cá nhân nắm giữ trực tiếp hoặc gián tiếp từ 25% trở lên vốn điều lệ của Công ty thể hiện trong Giấy phép đầu tư/Giấy phép kinh doanh không?/Do Your Company have any individual shareholder(s)/capital contributor(s) who directly or indirectly holds 25% and more of charter capital of the Company which is mentioned in Investment License/Certificate of Business Registration ?

Không/No

Có/Yes – vui lòng cung cấp chi tiết thông tin bên dưới- Please kindly provide information in detail as below:

❖ Cổ đông/Người góp vốn Cá nhân 1/1st Individual Shareholder/Capital Contributor:

Tên Cổ đông/Người góp vốn Tổ chức (trong trường hợp cá nhân nắm giữ gián tiếp)

Full Name of Institutional Shareholder/Capital Contributor (in case of individual indirect holding) _____

Tỷ lệ sở hữu/ Holding percentage: _____

Họ tên _____ Tỷ lệ sở hữu: _____
Full Name Holding percentage

Ngày sinh (nn-tt-nnnn) _____ (Các) Quốc tịch _____
Date of Birth (dd-mm-yyyy) Nationality(ies)

CMND/Hộ chiếu/Khác _____ Cấp ngày (nn-tt-nnnn) _____
Passport/ID Card/Others Issued on (dd-mm-yyyy)

Địa chỉ cư trú _____
Residential Address

Địa chỉ thường trú _____
Permanent Address
(If different from above)

Nghề nghiệp _____ Chức vụ _____
Occupation Position

❖ Cổ đông/Người góp vốn Cá nhân 2/2nd Individual Shareholder/Capital contributor:

Tên Cổ đông/Người góp vốn Tổ chức (trong trường hợp cá nhân nắm giữ gián tiếp)

Full Name of Institutional Shareholder/Capital Contributor (in case of individual indirect holding) _____

Tỷ lệ sở hữu/ Holding percentage _____

Họ tên _____ Tỷ lệ sở hữu: _____
Full Name Holding percentage

Ngày sinh (nn-tt-nnnn) _____ (Các) Quốc tịch _____
Date of Birth (dd-mm-yyyy) Nationality(ies)

CMND/Hộ chiếu/Khác _____ Cấp ngày (nn-tt-nnnn) _____
Passport/ID Card/Others Issued on (dd-mm-yyyy)

Địa chỉ cư trú _____
Residential Address

Địa chỉ thường trú _____
Permanent Address
(If different from above)

Nghề nghiệp _____ Chức vụ _____
Occupation Position

1. ⁽¹⁾ Trong trường hợp Công ty xác nhận không có bất kỳ Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng theo định nghĩa của Ngân hàng tại điểm 1 trên đây, Công ty đồng ý bổ sung thông tin về Người Đại diện theo Pháp luật của Công ty (Tổng Giám Đốc, Chủ Tịch Hội Đồng Quản trị hoặc các chức vụ tương đương) hoặc thông tin của Người được Ủy Quyền./ If we/the Company confirm that there is no Ultimate Beneficiary Owner as defined in Point 1, the information on Legal Representative (General Director, Chairman or equivalent positions) or the Authorized persons of the Company shall be declared.

2. ⁽²⁾ Chủ sở hữu hưởng lợi ủy thác: Cá nhân có quyền chi phối một ủy thác đầu tư, thỏa thuận ủy quyền: Cá nhân ủy thác, ủy quyền; cá nhân có quyền chi phối cá nhân, pháp nhân hoặc tổ chức ủy thác, ủy quyền/ Entrusted beneficial owner: Individual who has controlling power over an investment entrustment, authorization agreement: the entrusting or authorizing individual; the individual who has controlling power over the entrusting, authorizing individual, legal entity or organization.

TỜ KHAI THÔNG TIN CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI CUỐI CÙNG – KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP
DECLARATION OF THE ULTIMATE BENEFICIAL OWNER(S) – FOR INSTITUTION

❖ **Thông tin về Người đại diện theo pháp luật hoặc người được ủy quyền của Công ty/Information on the Legal Representative or authorized persons of the Company⁽¹⁾**

Họ tên _____ Chức vụ: _____
 Full Name _____ Position _____
 Ngày sinh (nn-tt-nnnn) _____ (Các) Quốc tịch _____
 Date of Birth (dd-mm-yyyy) _____ Nationality(ies) _____
 CMND/Hộ chiếu/Khác _____ Cấp ngày (nn-tt-nnnn) _____
 Passport/ID Card/Others _____ Issued on (dd-mm-yyyy) _____
 Địa chỉ cư trú _____
 Residential Address _____
 Địa chỉ thường trú _____
 Permanent Address _____
 (If different from above)

2. Khách hàng có mở tài khoản dưới danh nghĩa người được ủy thác hoặc người đứng tên không⁽²⁾? Does the company open the account in the capacity of entrustment, nominee or fiduciary⁽²⁾?

- Không/No
 Có/Yes – vui lòng cung cấp chi tiết thông tin bên dưới- Please kindly provide information in detail as below

❖ **Tổ chức/cá nhân ủy thác 1/1st of entrusted organization/individual**

Tên tổ chức, cá nhân ủy thác _____
 Name of entrusting organization _____
 Giấy phép thành lập số /Địa chỉ đăng ký _____
 Establishment license No/ Registered Address _____
 Ngày,tháng,năm và số văn bản ủy thác _____
 Date and entrustment document number _____
 Nội dung ủy thác _____
 Content of the entrustment _____
 Nguồn tiền/tài sản được Ủy thác _____
 Source/asset of the entrusted amount _____

Thông tin định danh người hưởng lợi /Information of the Beneficial owner(s):

- Không/No
 Có – Cung cấp chi tiết thông tin chi tiết như sau: /Yes - Please kindly provide information in detail:

#	Họ Tên Full Name	Ngày sinh DOB	Quốc tịch Nationality	CMND/Hộ chiếu/Khác Identification documents		Nghề nghiệp Occupation	Địa chỉ thường trú Residential Address	Tỷ lệ sở hữu Holding percentage
				Số/Number	Ngày cấp/Issued date			
1								
2								
3								
4								

❖ **Tổ chức/cá nhân ủy thác 2/2nd of entrusted organization/individual**

Tên Ủy thác nước ngoài _____
 Name of entrusting organization _____
 Giấy phép thành lập số /Địa chỉ đăng ký _____
 Establishment license No/ Registered Address _____
 Ngày,tháng,năm và số văn bản ủy thác _____
 Date and entrustment document number _____
 Nội dung ủy thác _____
 Content of the entrustment _____
 Nguồn tiền/tài sản được Ủy thác _____
 Source/asset of the entrusted amount _____

1. ⁽¹⁾ Trong trường hợp Công ty xác nhận không có bất kỳ Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng theo định nghĩa của Ngân hàng tại điểm 1 trên đây, Công ty đồng ý bổ sung thông tin về Người Đại diện theo Pháp luật của Công ty (Tổng Giám Đốc, Chủ Tịch Hội Đồng Quản trị hoặc các chức vụ tương đương) hoặc thông tin của Người được Ủy Quyền./ If we/the Company confirm that there is no Ultimate Beneficiary Owner as defined in Point 1, the information on Legal Representative (General Director, Chairman or equivalent positions) or the Authorized persons of the Company shall be declared.

2. ⁽²⁾ Chủ sở hữu hưởng lợi ủy thác: Cá nhân có quyền chi phối một ủy thác đầu tư, thỏa thuận ủy quyền: Cá nhân ủy thác, ủy quyền; cá nhân có quyền chi phối cá nhân, pháp nhân hoặc tổ chức ủy thác, ủy quyền/ Entrusted beneficial owner: Individual who has controlling power over an investment entrustment, authorization agreement: the entrusting or authorizing individual; the individual who has controlling power over the entrusting, authorizing individual, legal entity or organization.

TỜ KHAI THÔNG TIN CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI CUỐI CÙNG – KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP
DECLARATION OF THE ULTIMATE BENEFICIAL OWNER(S) – FOR INSTITUTION

Thông tin định danh người hưởng lợi /Information of the Beneficial owner(s):

Không/No

Có – Cung cấp chi tiết thông tin chi tiết như sau: /Yes - Please kindly provide information in detail:

#	Họ Tên Full Name	Ngày sinh DOB	Quốc tịch Nationality	CMND/Hộ chiếu/Khác Identification documents		Nghề nghiệp Occupation	Địa chỉ thường trú Residential Address	Tỷ lệ sở hữu Holding percentage
				Số/Number	Ngày cấp/Issued date			
1								
2								
3								
4								

Chữ ký ủy quyền và dấu/Authorized Signature & Company Seal

FOR BANK USE ONLY

Received by:..... Signature verified by:.....

Approved by:..... Remarks:.....

1. ⁽¹⁾ Trong trường hợp Công ty xác nhận không có bất kỳ Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng theo định nghĩa của Ngân hàng tại điểm 1 trên đây, Công ty đồng ý bổ sung thông tin về Người Đại diện theo Pháp luật của Công ty (Tổng Giám Đốc, Chủ Tịch Hội Đồng Quản trị hoặc các chức vụ tương đương) hoặc thông tin của Người được Ủy Quyền./ If we/the Company confirm that there is no Ultimate Beneficiary Owner as defined in Point 1, the information on Legal Representative (General Director, Chairman or equivalent positions) or the Authorized persons of the Company shall be declared.

2. ⁽²⁾ Chủ sở hữu hưởng lợi ủy thác: Cá nhân có quyền chi phối một ủy thác đầu tư, thỏa thuận ủy quyền: Cá nhân ủy thác, ủy quyền; cá nhân có quyền chi phối cá nhân, pháp nhân hoặc tổ chức ủy thác, ủy quyền/ Entrusted beneficial owner: Individual who has controlling power over an investment entrustment, authorization agreement: the entrusting or authorizing individual; the individual who has controlling power over the entrusting, authorizing individual, legal entity or organization.